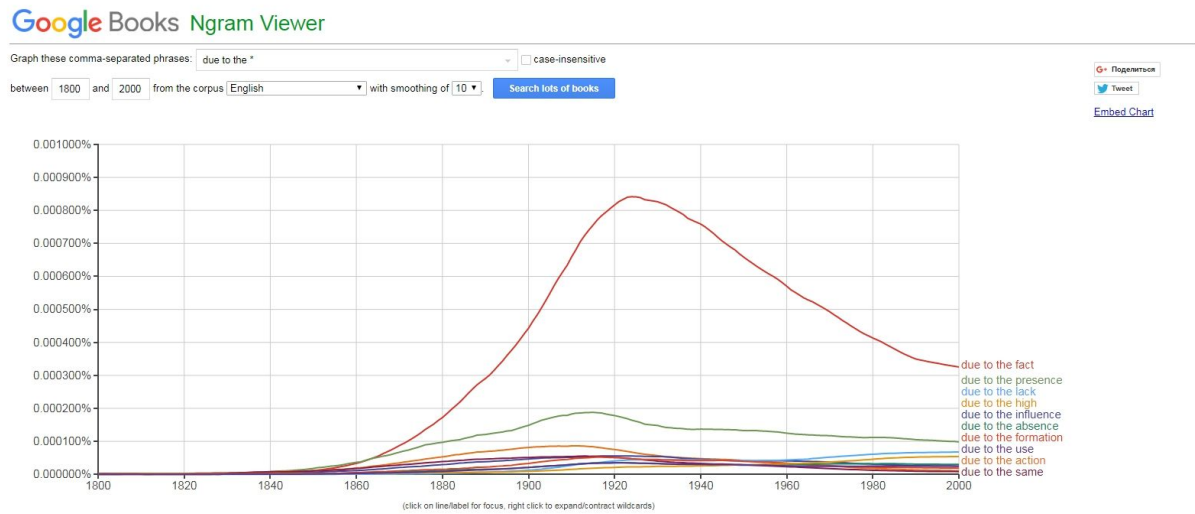


Домашнее задание №6

Ngram Viewer

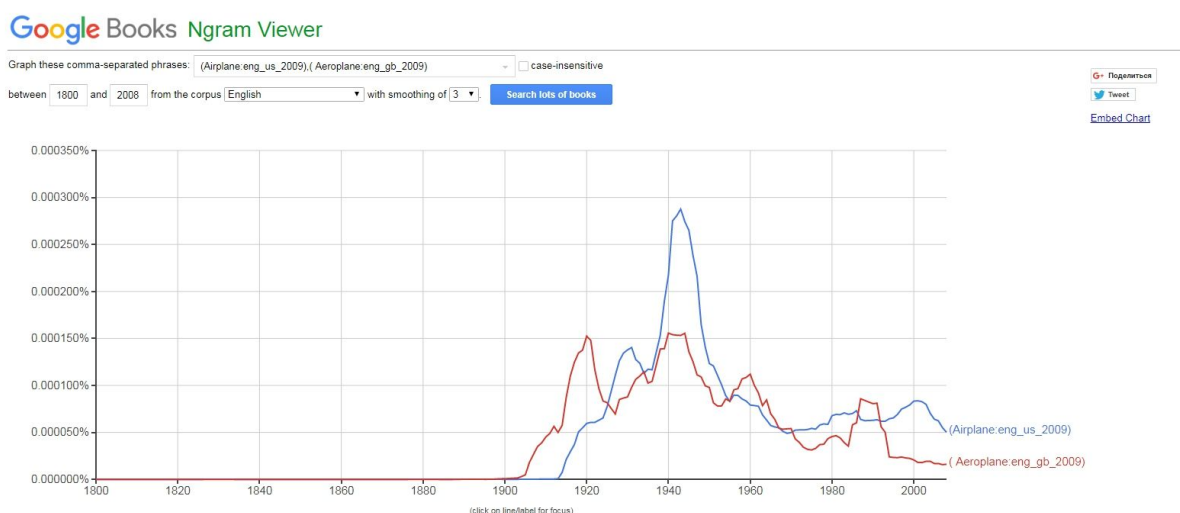
1.



2.



3.



Действительно для разных вариантов английского используется разные слова одного значения. Я проверила это на примере слов “Airplane” и “aeroplane”. Особенно в период с 1940 по 1945 годов видна частота употребления этих слов в разных видах английского, но после 2000-х годов видно то, что эти слова используются не так часто, особенно слово “aeroplane”.

AntConc

Для анализа я выбрала произведения “Анна Каренина” Льва Толстого и “К югу от границы на запад от солнца” Харуки Мураками.

A)

Rank	Freq	Word
1	12915	и
2	6538	не
3	6127	что
4	5723	в
5	5552	он

Rank	Freq	Word
1	1538	и
2	1531	я
3	1468	не
4	1396	в
5	773	что

Наиболее встречаемыми словами оказались предлоги, союзы, частицы. Это связано с тем, что предложения этих произведений сложные и распространенные.

Б) Для того, чтобы слова расположились в порядке возрастания, нужно отметить галочкой в окне “Invert Order” в нижней панели.

Sort by ☒ Invert Order

Sort by Freq

Rank	Freq	Word
1	1	blue
2	1	books
3	1	club
4	1	crossed
5	1	do

Rank	Freq	Word
1	1	aber
2	1	ablutions
3	1	admirable
4	1	adore
5	1	age

B)

Concordance Concordance Plot File View Clusters/N-Grams Collocates Word List Keyword List

Concordance Hits 93

Hit KWIC

1 была видна сильная, молодая, недавно проснувшаяся любовь. XII Воз был
2 , чтобы скрывать пустое место, где должна быть любовь. А если ты больше н
3 слова. Он и не знает, что такое любовь? – Алексей Алекса
4 что ж, чем же я поддержу его любовь? Вот этим? Она выт
5 вы сейчас говорили, была ошибка, а не любовь. – Вы помните, что
6 или не знаю какую покупку, а не любовь... Выбор сделан, и те
7 , Для меня одно и одно – это твоя любовь. Если она моя, то я
8 он чувствовал себя, свою душу и свою любовь? Лошадь не была ещ
9 слово, которого вы так не любите... да, любовь... – Любовь... – повто
10 том, что я живая женщина, которой нужна любовь. Не знают, как на к
11 в нем к себе сожаление, но не любовь. Нет, она ненавиди
12 к тому никаких поводов, как потерять его любовь. Но она не могла не
13 , что в душе его находится мир и любовь. Но то, что он в эт
14 ремена, которая произошла в нем, должна увеличить любовь. Но я боюсь, что вы
15 повсюду. Пожалуйста, передайте ей от меня мою любовь. Ну, расскажите же
16 . Но мне не нужны доказательства, мне нужна любовь. Он бы должен был п
17 одним Вронский хотел бы говорить про свою любовь. Он чувствовал, что
18 настоящее и помнила только свою первую невинную любовь. Она вспоминала не
19 . – Ты пойми, – сказал он, – что это не любовь. Я был влюблен, но
20 и этим самым поощряла его говорить про любовь. – Я вам давно это

File

anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii

Search Term ☒ Words ☐ Case ☐ Regexp ☐ Advanced Search Window Size 50

Start Stop Sort Show Every Nth Row 1

Kwic Sort ☒ Level 1 1R ☒ Level 2 2R ☒ Level 3 3R

Clone Results

Concordance Concordance Plot File View Clusters/N-Grams Collocates Word List Keyword List

Concordance Hits 93

Hit KWIC

21 меньшим. Он не разбирал, какая это была любовь, большая или малень
22 английскую кровную кобылу и, несмотря на свою любовь, был страстно, хотя
23 связь. Но, несмотря на то, что его любовь была известна всему
24 . Сколько раз он говорил себе, что ее любовь была счастье; и вот
25 она испытывала к нему, было даже не любовь в сравнении с тем,
26 теперь смысл жизни и людских отношений. «Моя любовь все делается страст
27 и не могу вам дать. Всего себя, любовь... да. Я не могу дума
28 на то, он чувствовал, что тогда, когда любовь его была сильнее, о
29 меньшая, любимица отца, и ей казалось, что любовь его к ней делала ег
30 счастьем. Она никак не ожидала, что высказанная любовь его произведет на н
31 уже ее сестра Долли с детьми. Но любовь ее к Вареньке не ос
32 и нервная женщина. Она любила Кити, и любовь ее к ней, как и все
33 ее к ней, как и всегда любовь замужних к девушкам
34 во всех людских горестях утешение дает лишь любовь и вера и что для со
35 без него, променяла же его на другую любовь и не жаловалась на
36 Она была порядочная женщина, подарившая ему свою любовь, и он любил ее, и п
37 он говорил неправду. Ей оставалась одна его любовь, и она хотела любит
38 ельность одного человека всегда имела цель, чтобы любовь и семейная жизнь вс
39 ни уважал ее. А тут вдруг подвернется любовь, и ты пропал, пропа
40 лето брата Николая. Но, несмотря на свою любовь и уважение к Сергею

File

anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii

Search Term ☒ Words ☐ Case ☐ Regexp ☐ Advanced Search Window Size 50

Start Stop Sort Show Every Nth Row 1

Kwic Sort ☒ Level 1 1R ☒ Level 2 2R ☒ Level 3 3R

Clone Results

Concordance Concordance Plot File View Clusters/N-Grams Collocates Word List Keyword List

Concordance Hits 93

Hit KWIC

41 о том, что в браке главное дело любовь и что с любовью все
42 Шопенгауера, он подставил на место его воли – любовь, и эта новая филосо
43 , если бы сильно захотел этого, вырвать эту любовь из своего сердца, н
44 о сделать ее опять привлекательною и возбуждающею любовь или его сделать ста
45 начале зимы, его частые посещения и явная любовь к Кити были поводом
46 ирять свое недавнее прощение, свое умиление, свою любовь к больной жене и чу
47 его душевным и физическим складом, был одно – любовь к женщинам, и эта л
48 идеала женщины, каким была для него мать. Любовь к женщине он не тол
49 невинное веселье выборов и та мрачная, тяжелая любовь, к которой он долже
50 на все уважение и какую-то ровную любовь к мужику, воссанную
51 его за его самого и за его любовь к ней. Полное облад
52 поэтическую прелесть ее отношениям с ним. Его любовь к ней, в которой он
53 вдруг прекратили свою игру с тетей и любовь к ней, и их соверше
54 к единственное средство восстановить в его сердце любовь к ней, наказать его
55 , именно потому, что я люблю свою прошедшую любовь к нему... И рыдания
56 , что он знал, что причина ревности была любовь к нему. Сколько раз
57 , робкая ласка, и обещание, и надежда, и любовь к нему, в которую о
58 его душе, – думала она, – а высокие соображения, любовь к просвещению, рели
59 святящуюся во всем доброту ко всем; вспомнила любовь к себе того, кого о
60 робость. – Надеюсь, что ты выйдешь в мою любовь к сестре и в искен

File

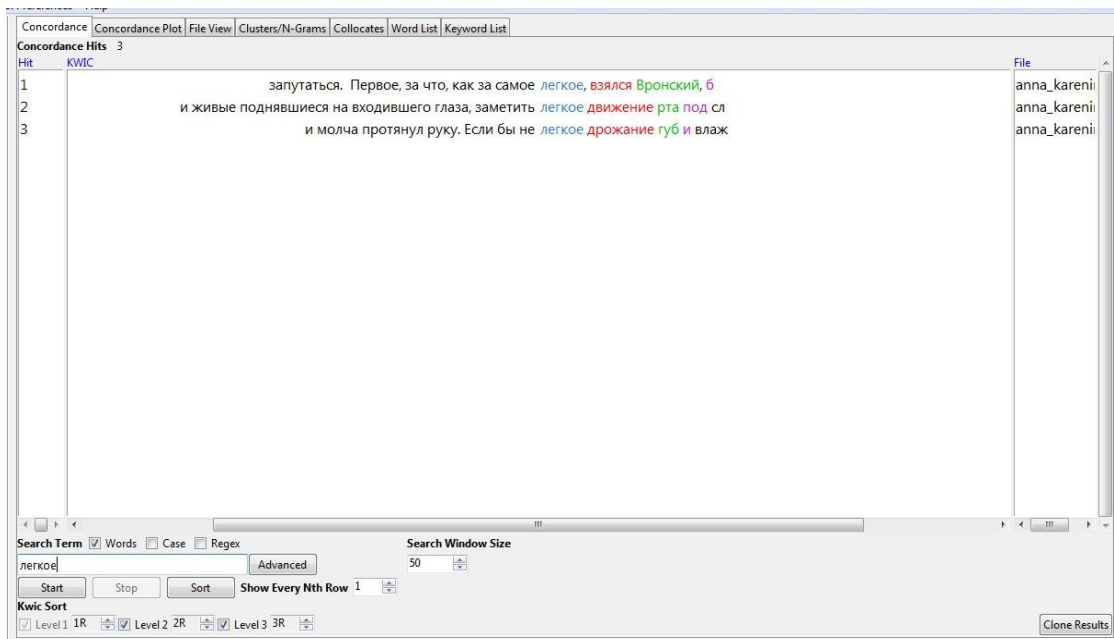
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii
anna_karenii

Search Term ☒ Words ☐ Case ☐ Regexp ☐ Advanced Search Window Size 50

Start Stop Sort Show Every Nth Row 1

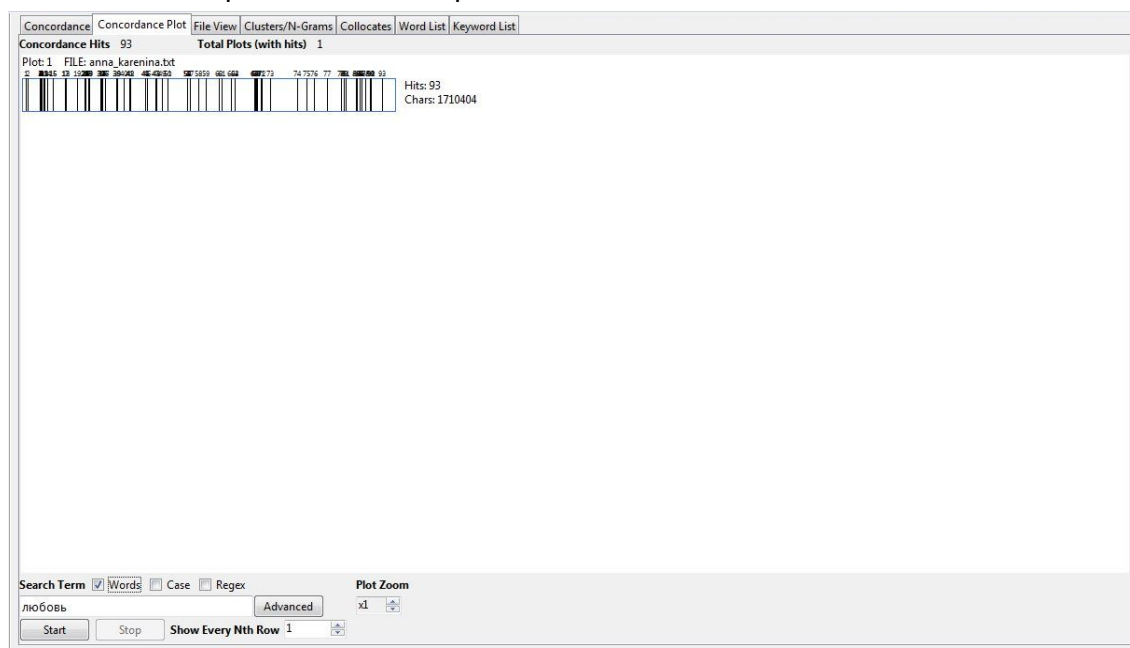
Kwic Sort ☒ Level 1 1R ☒ Level 2 2R ☒ Level 3 3R

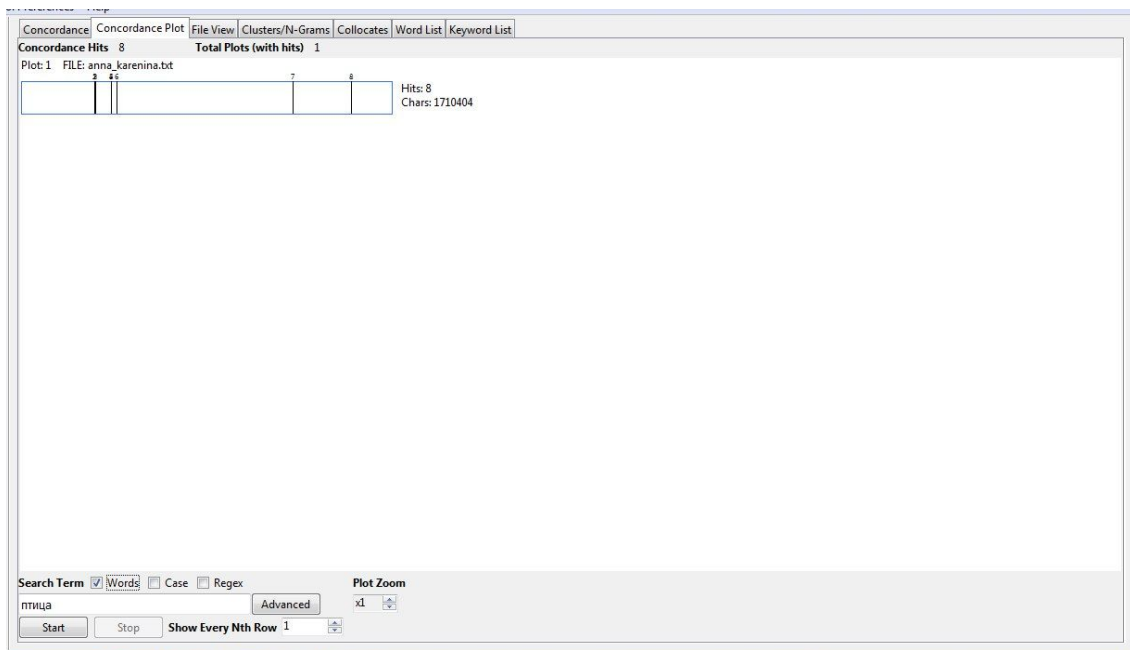
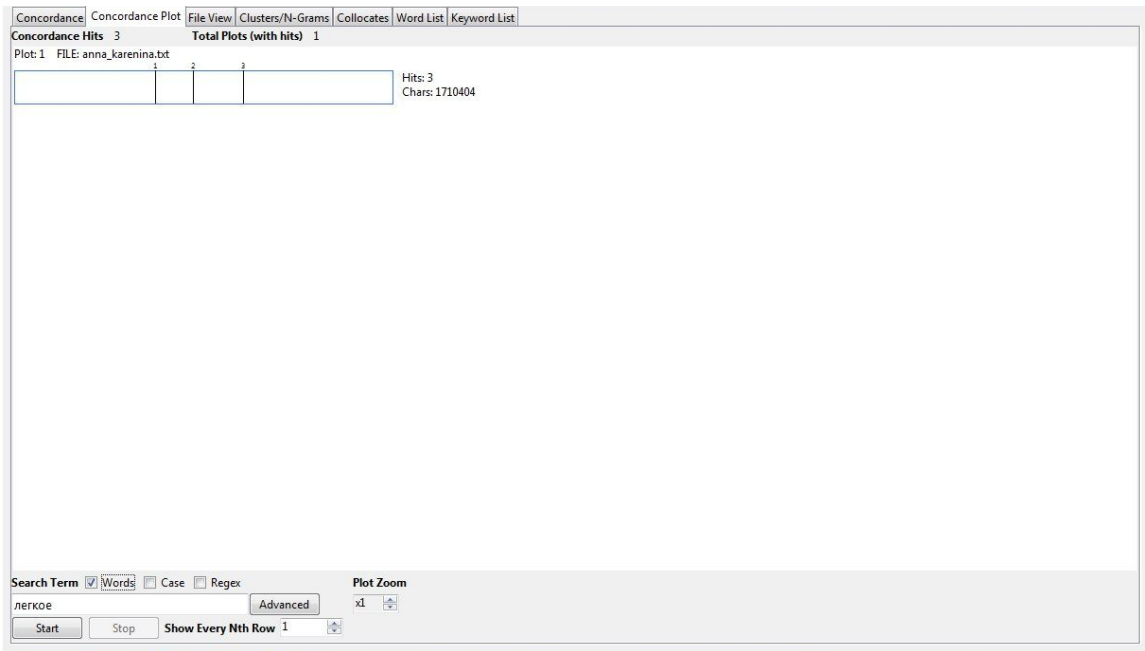
Clone Results



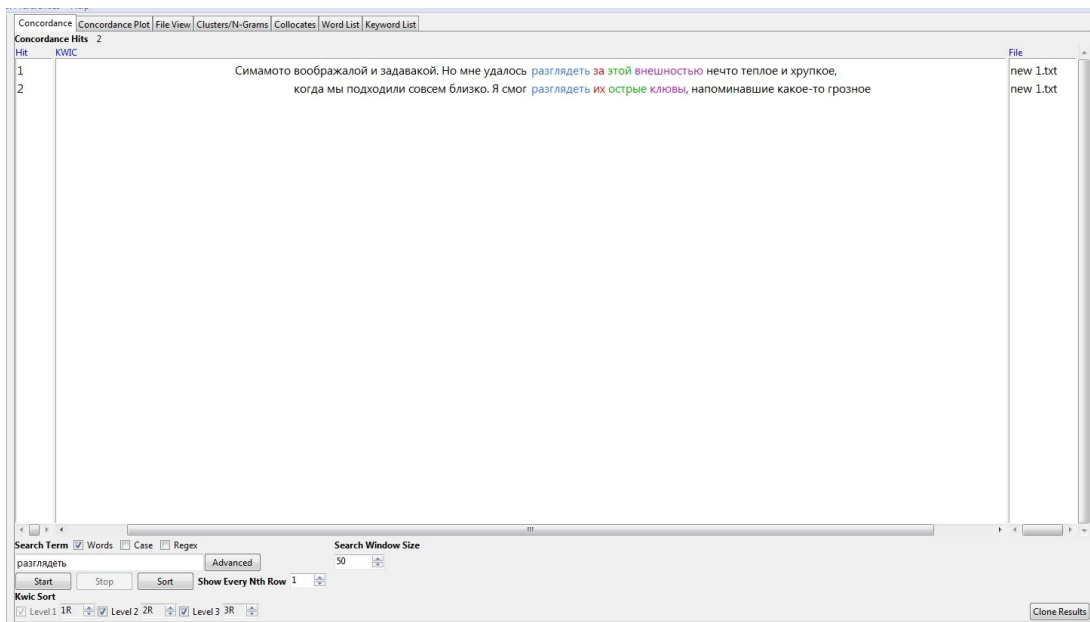
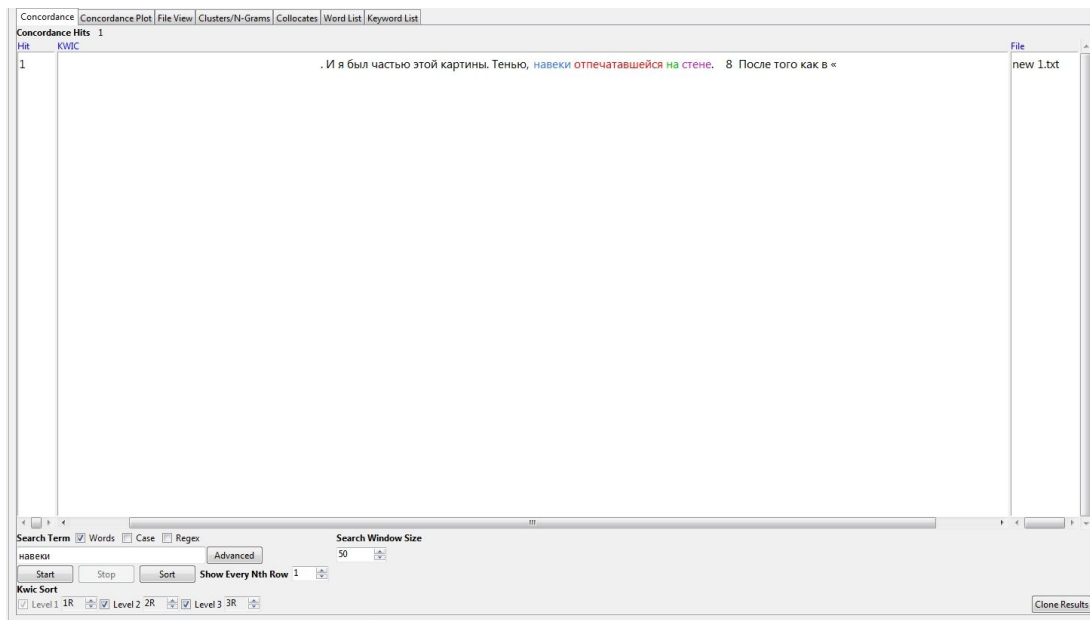
Г)

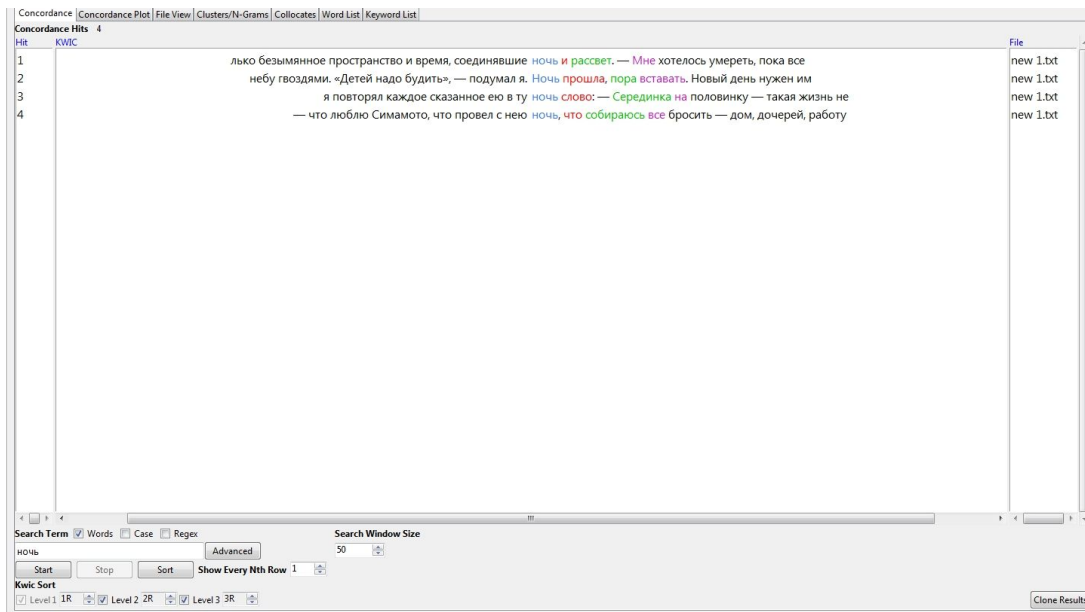
1. Слова из романа “Анна Каренина”



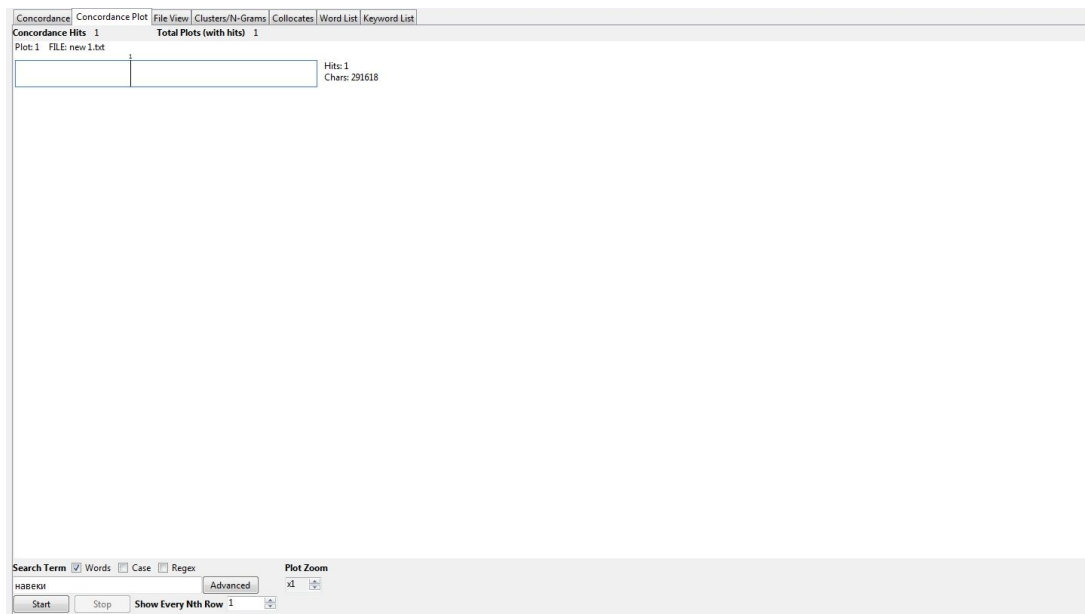


В) 2. “К югу от границы на запад от солнца”





Г) 2.



Concordance Hits: 2

Total Plots (with hits): 1

Plot 1 FILE: new 1.txt

Hits: 2
Chars: 291618

Search Term ☒ Words ☐ Case ☐ Regex

разглядеть

Advanced

Plot Zoom

xl

Start

Stop

Show Every Nth Row 1

Concordance

Concordance Plot

File View

Clusters/N-Grams

Collocates

Word List

Keyword List

Concordance Hits: 4

Total Plots (with hits): 1

Plot 1 FILE: new 1.txt

Hits: 4
Chars: 291618

Search Term ☒ Words ☐ Case ☐ Regex

разглядеть

Advanced

Plot Zoom

xl

Start

Stop

Show Every Nth Row 1

Д) “Анна Каренина”

Concordance				Concordance Plot	File View	Clusters/N-Grams	Collocates	Word List	Keyword List
Total No. of Cluster Types 12				Total No. of Cluster Tokens 12					
Rank	Freq	Range	Cluster						
1	1	1	старик за						
2	1	1	старик за сына						
3	1	1	старик за сына переживает						
4	1	1	старик за сына переживает, вот						
5	1	1	старик развалился						
6	1	1	старик развалился на						
7	1	1	старик развалился на заднем						
8	1	1	старик развалился на заднем сиденье						
9	1	1	старик. время						
10	1	1	старик. время людей						
11	1	1	старик. время людей по						
12	1	1	старик. время людей по-разному						

Search Term

☒ Words ☐ Case ☐ Regex ☐ N-Grams

Cluster Size

Min. 2 Max. 5

старик

Advanced

Start Stop Sort

Sort by ☐ Invert Order

Search Term Position

Min. Freq. 1 Min. Range 1

Sort by Freq

☒ On Left ☐ On Right

Clone Results

“К югу от границы на запад от солнца”

Concordance				Concordance Plot	File View	Clusters/N-Grams	Collocates	Word List	Keyword List
Total No. of Cluster Types 16				Total No. of Cluster Tokens 16					
Rank	Freq	Range	Cluster						
1	1	1	вкус все						
2	1	1	вкус все равно						
3	1	1	вкус все равно не						
4	1	1	вкус все равно не тот						
5	1	1	вкус приятный						
6	1	1	вкус приятный, пьется						
7	1	1	вкус приятный, пьется легко						
8	1	1	вкус приятный, пьется легко и						
9	1	1	вкус! ни						
10	1	1	вкус! ни сладкий						
11	1	1	вкус! ни сладкий, ни						
12	1	1	вкус! ни сладкий, ни горький						
13	1	1	вкус: ну						
14	1	1	вкус: ну должен						
15	1	1	вкус: ну должен же						
16	1	1	вкус: ну должен же быть						

Search Term

☒ Words ☐ Case ☐ Regex ☐ N-Grams

Cluster Size

Min. 2 Max. 5

вкус

Advanced

Start Stop Sort

Sort by ☐ Invert Order

Search Term Position

Min. Freq. 1 Min. Range 1

Sort by Freq

☒ On Left ☐ On Right

Clone Results

Е) Подводя итоги анализа двух произведений, нужно отметить особенности авторских стилей двух произведений. Льва Толстой строит распространенные предложения, использует множество оборотов, а также заменяет многие слова иностранными, что соответствует моде той эпохи, о которой он пишет. Что касается Харуки Мураками, он часто ведет рассказ от первого лица, использует простые слова в описании происходящего, помимо всего прочего, мы также можем увидеть фразы на другом языке.

Ж) Я использовала команду "Collocates", благодаря которой удалось выявить сочетания со словом "одинок" в произведении "К югу от границы на запад от солнца". Было найдено 27 сочетаний, разных частей речи